

# Verpleegkunde 18 Informelle und freiwillige Pflege

Informele en vrijwillige zorg

<https://app.colanguage.com/nl/duits/leerplan/nursing/18>



<b>Die Angehörigen</b>	<i>(De familieleden)</i>	<b>Die Einwilligung</b>	<i>(De toestemming)</i>
<b>Der Hilfebedarf</b>	<i>(De hulpbehoefte)</i>	<b>Die Schweigepflicht</b>	<i>(Het beroepsgeheim)</i>
<b>Die Pflegebedürftigkeit</b>	<i>(De zorgbehoefte)</i>	<b>Der Pflegebericht</b>	<i>(Het zorgverslag)</i>
<b>Die Belastung</b>	<i>(De belasting)</i>	<b>Das Pflegeprotokoll</b>	<i>(Het zorgprotocol)</i>
<b>Die Entlastung</b>	<i>(De ontlasting / verlichting)</i>	<b>Die Übergabe</b>	<i>(De overdracht)</i>
<b>Die Freiwillige / Die Freiwillige</b>	<i>(De vrijwilliger / De vrijwilligster)</i>	<b>(Dienstübergabe)</b>	<i>(dienstoverdracht)</i>
<b>Der/die Pflegeperson</b>	<i>(De zorgverlener / De zorgverlener (vrouwelijk))</i>	<b>Absprechen (mit Angehörigen absprechen)</b>	<i>(Overleggen (overleggen met familieleden))</i>
<b>Die Pflegekraft</b>	<i>(De zorgkracht)</i>	<b>Einweisen (einweisen in)</b>	<i>(Inwerken (inwerken in))</i>
<b>Die Versorgung zu Hause</b>	<i>(De verzorging thuis)</i>	<b>Anleiten (anleiten bei Aktivitäten)</b>	<i>(Aanwijzen / begeleiden (begeleiden bij activiteiten))</i>
<b>Die Versorgungsliste</b>	<i>(De verzorgingslijst)</i>	<b>Begleiten (bei Terminen begleiten)</b>	<i>(Begeleiden (bij afspraken begeleiden))</i>
<b>Die Einsatzplanung</b>	<i>(De inzetplanning)</i>	<b>Beobachten und dokumentieren</b>	<i>(Observeren en documenteren)</i>
<b>Die Notfallnummer</b>	<i>(Het alarmnummer)</i>	<b>Sich vergewissern</b>	<i>(Zich vergewissen)</i>

# 1.Oefeningen

## 1. E-Mail



U krijgt een e-mail van de verzorgingsdienstleiding op de afdeling. U moet antwoorden en uitleggen hoe u de samenwerking met een vrijwillige zorgverlener en de familie thuis wilt plannen en documenteren.

**Betreff:** Unterstützung bei informeller Pflege – Familie Kaya

Hallo Frau/Herr [Name],

morgen wird Herr Kaya aus unserer Station entlassen. Zu Hause übernehmen seine Tochter und ein **Freiwilliger** vom Nachbarschaftsverein einen Teil der **Betreuung**. Es gibt also einen erhöhten **Betreuungsbedarf**, besonders bei **Mobilität** und **Medikamentengabe**.

Bitte planen Sie kurz, wie Sie die **Angehörigen** anleiten wollen (z.B. **Selbstversorgung**, Beobachtung der **Vitalzeichen**) und wie Sie die **Pflegedokumentation** zu Hause sichern (z.B. einfaches **Übergabeprotokoll** für die Freiwilligen).

Können Sie mir heute noch per E-Mail Ihren Vorschlag schicken?

Viele Grüße

Sabine Müller

Pflegedienstleitung

**Schrijf een passende reactie:** *vielen Dank für Ihre E-Mail zu Herrn Kaya. / ich schlage folgenden Plan für die Betreuung zu Hause vor: / außerdem möchte ich vorschlagen, dass ...*

---

---

---

## 2. Voltooi de dialogen

### a. Übergabe mit ehrenamtlicher Betreuungsperson

**Pflegefachkraft:**

*Frau Keller, danke, dass Sie heute wieder freiwillig helfen, ich erkläre Ihnen kurz den Betreuungsplan für Herrn Scholz.*

*(Mevrouw Keller, bedankt dat u vandaag weer vrijwillig helpt. Ik leg u kort het begeleidingsplan voor de heer Scholz uit.)*

**Ehrenamtliche Betreuungsperson:** 1. \_\_\_\_\_

*(Graag. Ik ken hem al een beetje, maar kunt u mij vertellen wat vandaag belangrijk is en wat ik in het zorgdossier moet noteren?)*

**Pflegefachkraft:**

*Er hat Demenz im Pflegegrad 3, bitte halten Sie seine Routine beim Mittagessen ein, geben Sie die Medikamente laut Pflegeanweisung und achten Sie auf Mobilitätshilfe beim Aufstehen.*

*(Hij heeft dementie en valt onder zorgniveau 3. Houd alstublieft zijn routine bij de lunch aan, geef de medicatie volgens de zorginstructies en let op hulp bij het opstaan.)*

**Ehrenamtliche Betreuungsperson:**

2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*(In orde. Als er iets bijzonders gebeurt, bel ik eerst het alarmnummer en noteer ik alles later in het overdrachtsprotocol, toch?)*

**Pflegefachkraft:**

*Genau, und falls die Angehörigen Fragen haben, verweise ich sie an die Angehörigenberatung. Sie selbst sagen bitte nichts Konkretes wegen der Schweigepflicht.*

*(Precies. Als de familie vragen heeft, verwijs ik hen naar de familieadviesdienst; u deelt zelf geen concrete informatie vanwege het beroepsgeheim.)*

**Ehrenamtliche Betreuungsperson:**

3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*(Begrepen. Dan zorg ik nu voor de dagelijkse ondersteuning en ontlast ik vandaag de dochter met de huishoudelijke taken.)*

*1. Gerne, ich kenne ihn schon etwas, aber sagen Sie mir bitte, was heute wichtig ist und was ich ins Pflegedokument schreiben soll. 2. In Ordnung, und wenn etwas Auffälliges passiert, rufe ich zuerst die Notfallnummer an und trage alles später im Übergabeprotokoll ein, richtig? 3. Verstanden, dann kümmere ich mich jetzt um die Alltagsunterstützung und entlaste die Tochter heute bei den Haushaltsaufgaben.*

### **3. Schrijf 8 of 10 zinnen over hoe u in uw dagelijkse werk samenwerkt met naasten of vrijwilligers en hoe u de taken met hen afspreekt.**

*In meinem Arbeitsalltag ist es wichtig, dass ... / Mit den Angehörigen spreche ich über ... / Die Aufgaben werden so verteilt, dass ... / Besonders hilfreich finde ich, wenn Freiwillige ...*

---

---

---